



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT THỨ HAI MÙA VỌNG - NĂM A

SECOND SUNDAY OF ADVENT - YEAR A

Ngày 07 tháng 12 năm 2025

Lm Chánh Xứ/Pastor Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/Deacon Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/Deacon Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/Deacon Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sơ/Sister Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Weekday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu /every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/Community 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/Silent 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/Vocation 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/Community 7:45 pm

Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday

Chầu Thánh Thể /Community 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT THỨ HAI MÙA VỌNG - NĂM A

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật Mùa Vọng II

Is 11:1-10/Rom 15:4-9/Mt 3:1-12 (4)

-

Thứ Hai: Gn 3:9-15, 20/Eph 1:3-6, 11-12/Lk 1:26-38

Thứ Ba: Is 40:1-11/Mt 18:12-14

Thứ Tư: Is 40:25-31/Mt 11:28-30

Thứ Năm: Is 41:13-20/Mt 11:11-15

Thứ Sáu: Zec 2:14-17/Lk 1:39-47

Thứ Bảy: Sir 48:1-4, 9-11/Mt 17:9a, 10-13

-

Chúa Nhật Mùa Vọng III

Is 35:1-6a, 10/Jas 5:7-10/Mt 11:2-11



SUY NIỆM

Vào Mùa Vọng, phụng vụ chuyển sang màu Tím, dù lẽ ra hy vọng phải mang màu Xanh lá cây! Vào Mùa Vọng, phụng vụ cho ta gặp Gioan Tẩy giả. Ông đi rao giảng lúc ông đã quá ba mươi tuổi, và Đức Giêsu lúc đó cũng suýt soát bằng tuổi ông. Ông không giảng về màu nhiệm Chúa giáng sinh ở Belem. Ông không nói về các mục đồng, hay các vì sao lạ. Ông chỉ chuẩn bị lòng dân Ítraen đón nhận Đức Giêsu. Đây là Đấng đến để khai mở một thời đại mới, một thời gian đặc biệt vì Nước Trời đến gần rồi (Mt 3, 2).

Bài Tin mừng hôm nay ba lần nói đến **hối cải** (Mt 3, 2.8.11). Hối cải là điểm nhấn trong lời rao giảng của Gioan. Ông đã đi khắp vùng hoang địa để kêu gọi: “Anh em hãy hối cải, vì Nước Trời đã đến gần.” Phải chăng vì thế mà Mùa Vọng có màu Tím? Không phải màu Tím của buồn thương, mà của hối cải. Hối cải đơn giản là dọn lòng để đón nhận Nước Trời. Nước Trời là quà tặng quý giá của Thiên Chúa. Ông Gioan muốn toàn dân Do-thái cùng nhau hối cải. Hối cải màu Tím nhưng hối cải vẫn rất tươi. “Hãy sinh hoa trái xứng với lòng hối cải” (Mt 3, 8).

Hối cải thật sự thì như cây vả sinh trái nhiều và ngon sau nhiều năm cần cỗi (Lc 13, 6-9). Hối cải là nắn con đường lòng mình cho thẳng ngay (Mt 3, 3), để Chúa dễ dàng bước đi trên đó. Hối cải là chuyển hướng, định hướng lại, đổi lối suy nghĩ và hành động đã quen thành nếp xưa nay. Như thế hối cải chẳng bao giờ dễ dàng. Quay đi khỏi tội lỗi để quay về với Thiên Chúa. Cần khẩn trương hối cải để tránh cơn thịnh nộ của Ngài. Thiên Chúa trừng phạt vì Thiên Chúa là Đấng công bình. Ngài có thể chặt cây nào không sinh trái tốt, đốt thóc lép, còn thóc đầy thu vào kho.

Gioan giảng hối cải và ông đã sống khổ hạnh. Không lập gia đình, sống trong hoang địa (Lc 1, 80), mặc áo lông lạc đà, ăn châu chấu và mật ong rừng. Lời giảng của ông đi đôi với cuộc sống nên đáng tin. Dân chúng kéo đến với ông, coi ông là ngôn sứ. Họ bày tỏ lòng hối cải bằng cách thú tội với ông, và để ông dìm mình dưới dòng nước sông Giođan. Phép rửa của Gioan được nhiều người đón nhận. Đây là phép rửa chỉ chịu một lần, nhưng biến đổi tận căn. Nếu Gioan sống Mùa Vọng này, chắc lời giảng của ông không thay đổi mấy. Ông vẫn muốn mời mọi người đón lấy Chúa Giêsu, bằng một sự hối cải nghiêm túc và cụ thể. Ông vẫn mời chúng ta đi vào lòng mình để giữ cái tâm cho thẳng, lấp hố sâu ngăn cách nhau, bạt xuống núi đồi của lòng kiêu căng tự mãn.

Thế giới thời Gioan không khác với thế giới hôm nay, dù cách nhau hai ngàn năm lịch sử. Vẫn là một thế giới đói khát Thiên Chúa, đầy chiến tranh, nghèo đói, bất công, phóng đảng. Chúng ta đã chịu Phép Rửa của Chúa Giêsu cao trọng hơn phép rửa của Gioan ở sông Giođan. Để sống Mùa Vọng, chúng ta phải thành những Gioan mới tìm ra những con đường mới, để Giêsu và nhân loại hôm nay gặp nhau.

REFLECTION

In Advent, the liturgy turns to Purple, even though hope should naturally be green! The liturgy leads us to meet John the Baptist. He began preaching when he was already over thirty, and Jesus at that time was about the same age. John did not preach about the mystery of Jesus' birth in Bethlehem. He did not speak about the shepherds or the strange star. He only prepared the hearts of the people of Israel to welcome Jesus — the One who came to inaugurate a new era, a special time because the Kingdom of Heaven is near (Mt 3:2).

Today's Gospel mentions **repentance** three times (Mt 3:2, 8, 11). Repentance is the central theme of John's preaching. He traveled throughout the wilderness proclaiming: “Repent, for the Kingdom of Heaven is at hand.” Is that why Advent is colored Purple? Not the Purple of mourning, but of repentance. Repentance simply means preparing the heart to welcome the Kingdom of God — a precious gift from the Lord. John wanted the entire Jewish people to repent together. Repentance is Purple, yet still full of life. “Bear fruit worthy of repentance” (Mt 3:8).

True repentance is like a fig tree that finally bears abundant and delicious fruit after many years of barrenness (Lk 13:6-9). Repentance is straightening the path of our hearts (Mt 3:3) so that the Lord may walk upon it with ease. Repentance is reorienting and redirecting our lives, changing long-established ways of thinking and acting. Thus, repentance is never easy. It is turning away from sin and turning back to God. We must repent urgently to avoid His righteous judgment. God punishes because He is just. He can cut down every tree that bears no good fruit, burn the chaff, and gather the good grain into His barn.

John preached repentance — and he lived a life of austerity. Unmarried, dwelling in the wilderness (Lk 1:80), clothed in camel's hair, eating locusts and wild honey. His words were credible because his life matched his message. Crowds came to him, regarding him as a prophet. They expressed their repentance by confessing their sins to him and letting him immerse them in the waters of the Jordan River. John's baptism was embraced by many. It was a one-time baptism, yet it brought deep transformation. If John lived through the Advent season of the 21st century, his message likely would not change much. He would still call everyone to welcome Jesus through serious and concrete repentance. He would still invite us to enter our own hearts, to keep them straight, to fill the deep valleys that divide us, and to level the mountains of pride and self-importance.

The world in John's time is not so different than today, despite two thousand years of history. Still a world hungry for God, full of war, poverty, injustice, and self-indulgence. We have received the Baptism of Jesus — far more exalted than John's baptism in the Jordan. To truly live Advent, we must become new “John the Baptists”: discovering new pathways for Jesus and humanity today to meet one another.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 12



- **LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI - (LỄ TRỌNG BUỘC)**
 - * Chúa Nhật (Sunday), ngày 07 tháng 12, 5:00 PM (Bilingual)
 - * Thứ Hai (Monday), ngày 08 tháng 12, 7:00 PM (Việt ngữ)
- **TỈNH TÂM MÙA VỌNG:** Thứ Hai ngày 15 - Thứ Tư ngày 17 tháng 12
 - * Chủ Đề - AI CHO TÔI TÌNH YÊU
 - * Linh mục Giảng Phòng - Cha Giuse Lê Trọng Hùng C.Ss.R.
- **BÍ TÍCH HÒA GIẢI:** Chúa Nhật, ngày 14 tháng 12
 - * 5:00 PM - 8:00 PM - Toàn Giáo xứ
- **VỌNG CHÚA GIÁNG SINH:** Thứ Tư, ngày 24 tháng 12
 - * 5:00 PM - Thánh Lễ (English)
 - * 8:00 PM - Thánh Lễ (Việt ngữ)
- **CHÚA GIÁNG SINH:** Thứ Năm, ngày 25 tháng 12
 - * 8:00 AM - Thánh Lễ (Việt ngữ)
 - * 10:00 AM - Thánh Lễ (Bilingual)
- **LỄ ĐỨC MARIA, MẸ THIÊN CHÚA - (LỄ TRỌNG BUỘC)**
 - * **LỄ VỌNG:** Thứ Tư, ngày 31 tháng 12, 7:00 PM (Việt ngữ)
 - * **LỄ CHÍNH:** Thứ Năm, ngày 01 tháng 01, 10:00 AM (Bilingual)



SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 07 tháng 12

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:45 AM	Thiếu Nhi	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:15 AM	Giáo Lý	Church
12:30 PM	English Mass	Church

5:00 PM Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội Church

Thứ Hai, ngày 08 tháng 12

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Ba, ngày 09 tháng 12

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 10 tháng 12

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 11 tháng 12

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 12 tháng 12

9:15 AM - 5:15 PM	Chầu Thánh Thể - Chầu Lược	Church
6:30 PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Bảy, ngày 13 tháng 12

10:00 AM	Việt Ngữ	Church
6:30 PM	Đọc Kinh	Church
7:00 PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 14 tháng 12

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:45 AM	Thiếu Nhi	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:15 AM	Giáo Lý	Church
12:30 PM	English Mass	Church

5:00 PM - 8:00 PM Bí Tích Hoà Giải Church

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền Quyên Lần 1	\$8,659.00
Nguyệt Liễm	\$1,100.00



CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations

1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ SÁU HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi chiều Thứ Sáu, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chúng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



1) FRIDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at each Friday evening to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.



GHỊ DANH THAM DỰ ĐẠI HỘI GIỚI TRẺ ĐỊA PHẬN (DCYC)

Nhằm giúp tất cả các em trong giáo xứ đang học cấp trung học có cơ hội học hỏi, làm quen, và chia sẻ với giới trẻ trong Địa Phận Austin về đức tin Công Giáo và đời sống đạo, ban Giáo Dục sẽ tổ chức chuyến đi tham dự chương trình Diocesan Catholic Youth Conference (DCYC). Với sự chấp thuận và khuyến khích của Cha Tuyên Úy, chuyến đi sẽ được tổ chức:

- Địa điểm: Waco, Texas
- Ngày: 5:00PM thứ Sáu ngày 30 tháng 01 - 3:00PM Chúa Nhật ngày 01 tháng 02, 2026
- Chi Phí: \$200 / mỗi em (bao gồm lệ phí đại hội và chi phí chuyên chở, ăn uống và hotel).
- Hạn chót: Dec 7th, 2025 | austindiocese.org/dcyd

Để tìm hiểu thêm, xin liên lạc với:

Trưởng John Văn (512) 757-5485, johnvan2002@gmail.com

Thầy Thịnh Trần (512) 799-0189, thttrtran@gmail.com

NGÀY HỌP MẶT



Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, **Thứ Năm ngày 18 tháng 12** để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, domino, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này.



XỔ SỐ MỪNG XUÂN BÌNH NGỘ

Giáo Xứ tổ chức xổ số để gây quỹ kiến thiết và bảo trì cho các cơ sở của giáo xứ. Có ba giải trúng:

- Giải Nhất: Xe Toyota Camry LE 2026 giá \$32,000.00
- Giải Nhì: \$2000.00 Visa Gift Card
- Giải Ba: \$1000.00 Visa Gift Card

Giá mỗi vé là \$25.00. Nếu mua bốn vé thì được tặng một vé. Xin mời quý vị ủng hộ.

XIN TIỀN LẦN HAI

Theo lịch trình của Giáo phận Austin thì cuối tuần tới 13-14 tháng 12 năm 2025 sẽ xin tiền lần hai để giúp đỡ các linh mục và nam nữ tu sĩ đang hưu trí (Retired Clergy and Religious). Xin quý vị rộng tay giúp đỡ!

RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin Phụ Huynh của các em nhỏ muốn được Rửa Tội trong tháng Mười Hai năm 2025 hãy đến tham dự lớp Giáo Lý vào **Thứ Năm, ngày 11 tháng 12** năm 2025 lúc 7:45pm tại Rm #103, cạnh Văn phòng Giáo Lý, để sẵn sàng cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 21 tháng 12 sau Lễ 12:30 pm.

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Thứ Bảy 13 tháng 12, 2025 sau Thánh Lễ 7:00pm, sẽ có Nghi Thức ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân cho những người già yếu, bệnh hoạn về thể lý cũng như tâm lý, đang cần sức mạnh của ơn sủng Bí Tích để vượt qua những khó khăn của cuộc sống hiện tại và chuẩn bị cho đời mai hậu. Xin quý cụ và những người đang đau bệnh tới tham dự Thánh Lễ và nhận lãnh Bí tích Xức Dầu Bệnh Nhân.

"Anh em không thể tỉnh thức
với Thầy một giờ sao?" (Mt 26:40)

"So you could not keep watch
with me for one hour?" (Mt 26:40)



CHẦU THÁNH THỂ

EUCHARISTIC ADORATION

Thứ Sáu mỗi tuần tại nhà Nguyễn

| Every Friday in the Chapel

9:00AM - 10:00AM Đặt Mình Thánh - Chầu chung

| Adoration with Community

10:00AM - 5:15PM Chầu trong Thinh Lặng

| Silent Adoration

5:15PM - 6:00PM Cầu nguyện cho Ôn Thiên Triệu

| Adoration for Vocation

Hãy Đến với Chúa Giêsu Thánh Thể
COME TO ADORE THE LORD

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

1107 E. Yager Lane, Austin Texas 78753

Gây quỹ bảo trì và kiến thiết giáo xứ

ngày xổ số

15 tháng 2, 2026

Draw Date: Feb. 15th 2026

XỔ SỐ MỪNG XUÂN

NEW YEAR RAFFLE

Bình Ngộ

Lô Độc Đắc/Grand Prize

Toyota Camry LE 2026

Xe trị giá 32,000.00

Winner is responsible for tax

2nd Prize: \$2,000.00 VISA Gift Card

3rd Prize: \$1,000.00 VISA Gift Card

winner need not be present



Giá vé / Raffle ticket: \$25.00

Mua 4 tặng 1 / buy 4 get 1 free

mua vé xin liên lạc/raffle ticket information

văn phòng giáo xứ: (512) 834-8483

Nga Trần: (512) 694-8054

Hoàng Tường (512) 970-9264

Đà Nguyễn (512) 948-1478



2026



Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church-Diocese of Austin

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin lễ trong ngày)

Thứ Bảy 06/12/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Dương Thị Liên (142/172) (Ông Phạm Bình Ánh)
+ Lh Đominicô, 2 Maria Theresa, Vincent, Maria, Baraventura, Phêrô, Fransisco Xavier, Joseph; xin ơn sức khỏe cho Joseph Phan The Khoi & Joseph Phan The Khoa, Joy Henderson, for souls in purgatory (7/12) (ÔB Phan The Khoi)
+ Lh Maria Phạm Thị Sen, Vincente Đỗ Ngọc Hoàn, ân nhân, các Lh thân nhân nội ngoại 2 bên (7/15) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ, (97/100) (2 con và cháu)
+ Lh Maria Madalena Công Tăng Tôn Nữ Tuấn Khanh (44/50) (AC Lộc Phương)
+ Các Lh Maria Nguyễn Thị Lui, Juse Nguyễn Văn Tég, ông bà tổ tiên nội ngoại, mồ côi, các đẳng linh hồn (7/10) (Nguyễn Tâm)
+ Lh Martha, Lh ông bà tổ tiên (6/10) (Trọng + Nga)
+ Các Lh trong gia đình, các Lh mồ côi (6/30) (Hien + Yến)
+ Lh Đominicô, Lh Maria, Lh Giacobe (22/30) (GĐ xin)
+ Lh Giuse & Anna, các Lh tiên nhân thân tộc (22/30) (Thoàn Vân)
+ Lh Gioan Baotixita, Maria (19/20) (Anh Tuấn và GĐ)
+ Lh Gioan Baotixita Trương Minh Hải (12/25) (Nhóm Hải Quân xin)
+ Lh Maria Nhưường, Maria Châu, Maria Trang, Giuse Trung, Giuse Hùng (1/30) (Cường Phạm)
+ Lh Giacôbê Trương Hữu Quý (8/20) (Các con xin)
+ Lh Laurensô Riệp Phạm, Lh Maria Khiết Vũ (8/50) (Cường Phạm)
+ Lh ca viên CĐ Thánh Gia đã qua đời; Bình an cho ca viên CĐ Thánh Gia và GĐ (10/10) (Một thân hữu của Ca Đoàn)
+ Lh Maria Madalena (5/60) (Hoàng Đình Trí + Quan Thu Hương)
+ Lh Maria Đào Thị Hoa (1/2) (Nguyễn Duy Hoàng)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Huệ (4/7) (ÔB Nguyễn Văn Hảo)
+ Lh Bà Cố Maria Nguyễn Cơ Sen (GĐ Ông Cố Lương xin)
+ Lh Giuse Dinh Q Toan, Teresa Bùi Tất Dương, Anna Dinh Thị Thanh Xuân (Dinh Peter)
+ Lh Gioan Baotixita Trương Minh Hải (GĐ Thúc Phạm)
+ Lh Maria Trần Thị Hoà lễ an táng (Ấn danh)
+ Lh Maria Trần Thị Phúc (Cường Nguyễn)
+ Lh Phaolô Phan Phát Đường (Phan Family)
+ Lh Anna Lê Thị Kim Xuân (Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa)
+ Các Lh, Phêrô Bô, Giuse; tạ ơn Ba Đấng, xin Thiên Chúa phù hộ cho ba má con bình an & khỏe mạnh (Ấn danh)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Vê (Nguyễn T Kiều Loan)
+ Cầu cho các hội viên còn sống được bình an & các hội viên đã qua đời sớm hưởng nhan Thánh Chúa (Hội Mẹ Hằng Cứu Giúp)
+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Giai, Maria Nguyễn Thị Tuất, Anna Nguyễn Thị Lệ Ước (ĐaMinh Nguyễn Thanh Giang)

Chúa Nhật 07/12/2025 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM

+ Lh Anna Dương Thị Liên (143/172) (Ông Phạm Bình Ánh)
+ Lh Đominicô, 2 Maria Theresa, Vincent, Maria, Baraventura, Phêrô, Fransisco Xavier, Joseph; xin ơn sức khỏe cho Joseph Phan The Khoi & Joseph Phan The Khoa, Joy Henderson, for souls in purgatory (8/12) (ÔB Phan The Khoi)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ, (98/100) (2 con và cháu)
+ Lh Đominicô, Lh Maria, Lh Giacobe (23/30) (GĐ xin)
+ Lh Giuse & Anna, các Lh tiên nhân thân tộc (23/30) (Thoàn Vân)
+ Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (6/52) (Chồng và các con)
+ Các Lh thai nhi, mồ côi, những người cảnh sát, những người hy sinh cứu người (11/20) (Helena Phạm)
+ Lh tiên nhân, Micae (42/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Các Lh ĐaMinh Vũ Ngọc Cần, Maria Vũ Thị Miện, Maria Vũ Thị Hồng (37/52) (Vũ Thị Mỹ Linh)
+ Lh ông bà cha mẹ, anh chị em thân tộc nội ngoại, Lh các Linh Mục tu sĩ nam nữ, ân nhân, luyện ngục, thân hữu, các hội viên bảo trợ ơn gọi, các thai nhi bị từ chối sự sống; xin ơn chữa lành về tâm linh & thể xác cho thân tộc; lễ tạ ơn (43/52) (Ấn danh)

+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (47/52) (Gia đình)
+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên, Lh Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (49/52) (Lan Nguyen và các con)
+ Lh Giuse Đoàn Minh Tâm, Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú (30/50) (Tạ Thị Kim Anh)
+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Madalena Đinh Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại. Bình an sức khỏe trong GĐ, các con cháu năm mới; Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (44/60) (Catherine Nguyễn)
+ Lh Anna Nguyễn Thị Khoát, Lh Maria Hoàng Thị Bích (19/30) (Định & Thuý)
+ Cầu cho các Lh mồ côi (11/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Giuse Huỳnh V Thơm mới qua đời ở VN (8/10) (Mai Tran)
+ Lh ông bà nội ngoại 2 bên, Phaolô & Maria, 2 Simon, Phanxicô Xaviê; bình an cho đại GĐ, tạ ơn Chúa Mẹ Maria & Thánh Cả Giuse, cho con gái con được bình an trong công việc (6/6) (Nguyễn A Lộc & Diễm Châu)
+ Các Lh thân tộc nội ngoại, 3 Giuse, 2 Anna, Maria, 2 Phêrô, Lh nơi luyện tội; xin bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia (6/6) (GĐ Riêm Vũ)
+ Các Lh Vincente, Maria, ĐaMinh, tổ tiên (5/10) (Phan Hoàng)
+ 2 Lh Maria, 2 Lh ĐaMinh, Lh Phero, 2 Lh Giuse, Lh Phaolo, Lh tổ tiên nội ngoại 2 bên, các đẳng linh hồn; cầu cho các con ngoan ngoãn vâng lời Chúa dạy (5/8) (Toàn & Khuyên)
+ Các Maria, Anna, tiên nhân nội ngoại, Anna và Phêrô; xin chỉ như ý (5/5) (Ấn danh)
+ Cầu cho các linh hồn (4/10) (Tu Le)
+ Lh Teresa Nguyễn T Ngân (4/10) (Cô Mai)
+ Các Lh Maria, Louis, Giuse, mồ côi (3/10) (Loan Ha)
+ Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng, Lh Gioan-Bosco Nguyễn Văn Chính (4/10) (Hoàng Nguyễn)
+ 2 Lh Micae và Matta, Lh ông bà nội ngoại cùng các anh chị các cháu trong GĐ, các đẳng linh hồn (4/5) (Bà Anna Võ Kim Khánh)
+ Cầu cho các linh hồn (4/8) (Ấn danh)
+ Lh Lm. Simon Đình Hưng Lợi (3/5) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)
+ Lh Phêrô, các Lh ông bà cha mẹ anh em, họ hàng, tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, và các Lh trong luyện tội; xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (3/5) (Phạm Đào Vui)
+ Lh Gioan Baotixita, Maria (20/20) (Anh Tuấn và GĐ)
+ Lh Gioan Baotixita Trương Minh Hải (13/25) (Nhóm Hải Quân xin)
+ Lh Giuse Nguyễn, Anna Út, Phạm Phú Quý (3/10) (M Madaleina Thanh Thuý)
+ Lh Joan Tấy Giả Phạm Phi Lân, Vicentê Phạm Tuấn Kiệt, Maria Phương Thanh (3/10) (M. Thanh)
+ Lh Phạm Phú Nhơn, Phạm Thị Bích Thuý-Anna Maria, Têrêsa Thu Thuý, tất cả Lh bị lãng quên (3/10) (M Thuý)
+ Lh Phạm Phú Khai, Phạm Phú Thọ, Phạm Thị Giàu (3/10) (M.M. Thanh)
+ Lh Maria Nhưường, Maria Châu, Maria Trang, Giuse Trung, Giuse Hùng (2/30) (Cường Phạm)
+ Lh Giacôbê Trương Hữu Quý (9/20) (Các con xin)
+ Lh Laurensô Riệp Phạm, Lh Maria Khiết Vũ (9/50) (Cường Phạm)
+ Lh Maria Phạm Thị Sen, Vincente Đỗ Ngọc Hoàn, ân nhân, các Lh thân nhân nội ngoại 2 bên (8/15) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)
+ Lh Giuse, Lh trong gia tộc (2/5) (Nguyễn Khanh-Kim Thoa)
+ Lh Antoine Nguyễn Văn Sơn lễ giỗ, Henry Nguyễn Hoà Minh; xin ơn bình an Anne Than Nguyen, tạ ơn Mẹ Maria, cầu bình an cho GĐ (2/2) (Phuong Anna Nguyen)
+ Lh thai nhi và mồ côi (2/2) (Ngan Hoang)
+ Các Lh Phêrô Trần An Trường, Anna Đỗ Thị Thảo, Inê Đỗ Thị Đào, Anê Lưu Thị Hồng, Maria Trần Thị Cậy, Phêrô Nguyễn Văn Đoàn, Maria Trần Thị Huệ, Phaolô Vũ Huy Khánh, cầu cho các linh hồn (2/4) (A. Quốc Hùng)
+ Lh Gioan Baotixita & Phêrô mới qua đời (2/2) (Linh Hoang)
+ Lh ÔB nội ngoại cha mẹ các anh chị em, cháu 2 bên, thân nhân, ân nhân, linh mục, đẳng Lh, cô chú bác 2 bên (2/10) (ÔB Long Phạm)
+ Xin cho GĐ bình an mạnh khỏe, công ăn việc làm, xin chỉ như ý (2/4) (Vinh Thế Trương)
+ Lh Têrêsa Nguyễn Thị Anh Xuân Lộc (2/4) (GĐ Phước Vũ)
+ Cầu cho các linh hồn (2/3) (Ấn danh)
+ Lh Giuse, tổ tiên nội ngoại (2/2) (Loan Nguyen)
+ Lh Maria Madalena (6/60) (Hoàng Đình Trí + Quan Thu Hương)
+ Lh Anna mới qua đời tại VN (1/5) (ĐTNCG)
+ Lh Maria Hoàng T Kim Khánh, Maria Terese Nguyễn T Bạch Yến, Nguyễn Thái Hà, Tuyết Trần (1/3) (Ha Vu)
+ Lh Giuse Trịnh Văn Nghiê (Xuan Trinh)

+ Xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (1/4) (Viết Trâm)
 + Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vitô, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Lucia, Annê, Gioan Êđê, các đấng Lh, Lh mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, các Thánh Bốn Mạng luôn ở cùng GD con, cầu bình an cho GD, ơn sức khoẻ (1/2) (Anna)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Huế (5/7) (ÔB Nguyễn Văn Hào)
 + Lh Đôminicô Đinh Trung Trực lễ giỗ, Lh cha mẹ đôi bên và toàn thể giới; xin ơn bình an, xin cho con chóng được bình phục (Bà Nguyễn Thị Mến & các con cháu)
 + Lh Giuse Dinh Q Toan, Teresa Bùi Tất Dương, Anna Dinh Thị Thanh Xuân (Dinh Peter)
 + Cầu cho các linh hồn (Ẩn danh)
 + Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria; xin ơn bình an cho GD và cho toàn thể giới, xin chỉ như ý (Đinh Tiến & Thuý Hương)
 + Lh Giuse Đào Đức Thảo (Ẩn danh)
 + Lh Gioan Baotixita Trương Minh Hải (GD Thúc Phạm)
 + Lh Giuse Nguyễn Đức Khiêm (Monica Lê)
 + Xin ơn bình an cho GD (GD Tuấn Liên)
 + Lh Toma (Ẩn danh)
 + Lh Phaolô Phan Phát Đường (Phan Family)
 + Lh Giuse và Maria, ông bà anh chị và các đấng linh hồn (Maria Nguyễn Thị Hồng)
 + Xin ơn bình an, lễ tạ ơn (Ẩn danh)
 + Lh tiên nhân, các linh hồn; xin ơn bình an cho GD và ơn khôn ngoan, tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ, xin cho con vào trường y, xin Chúa Thánh Hoá các con (GD Đoàn Đổ)
 + Cầu cho các linh hồn (Đạt Thuý)
 + 3 Lh Anna (AC Duong Danh Thong)
 + Lh Anna Ngô Thị Chiên lễ giỗ, Phêrô Nguyễn Văn Bình (Peter Nguyen)
 + Lh Nguyễn Đức Trắc (Nguyễn Đà)
 + Lh Phêrô Thôi, Mari Chúc, Antôn Thành (Quỳnh Phạm)
 + Lh Anna Lê Thị Kim Xuân (Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa)
 + Lh Maria Đặng Thị Lan; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Nguyễn Vũ)
 + Lh Giuse, Maria, Phêrô, Gioan, và các ân nhân (Ẩn danh)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Vê (Nguyễn T Kiều Loan)
 + Lh Phêrô, Maria, Gioan, và các linh hồn (Ẩn danh)
 + Lh Polo Chien Le, Tephano Dung Le; xin ơn bình an, lễ tạ ơn (Thuy Le)
 + Xin bình an, mọi sự như ý nguyện (Phạm Thị Lệ Quyên)
 + Cầu cho các hội viên còn sống & các hội viên đã qua đời (Hội Mân Côi)
 + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân, bạn hữu; lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)
 + Lh Phaolo, Maria, Giuse, Mattheu, Maria Goretti, ân nhân, ông bà tổ tiên, thân nhân; xin ơn bình an cho con và GD, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)
 + Pray for ancestor, grandparents, parents, and family (Anonymous)
 + Lh Giuse lễ giỗ, ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GD, xin ơn tha thứ ơn hoán cải ơn chữa lành (Ẩn danh)
 + Lh Phanxico Sơn và các Lh ông bà cha mẹ tổ tiên (Mai Le)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (GD xin)
 + Lh Giuse Nguyễn Văn Giai, Maria Nguyễn Thị Tuất, Anna Nguyễn Thị Lệ Ước (ĐaMinh Nguyễn Thanh Giang)
 + Xin cho ca phẫu thuật được thành công và bình an cho anh Ước (Hội Phụ Huynh)

Thứ Hai 08/12/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ, (99/100) (2 con và cháu)
 + Lh Đôminicô, Lh Maria, Lh Giacobe (24/30) (GD xin)
 + Lh Giuse & Anna, các Lh tiên nhân thân tộc (24/30) (Thoàn Vân)
 + Lh Gioan Baotixita Trương Minh Hải (14/25) (Nhóm Hải Quân xin)
 + Tạ ơn Chúa Đức Mẹ TC Giuse, Lh Maria Nguyễn Thị Thoa (6/10) (Cường Phạm)
 + Lh Giacôbê Trương Hữu Quý (10/20) (Các con xin)
 + Lh Laurensô Riệp Phạm, Lh Maria Khiết Vũ (10/50) (Cường Phạm)
 + Lh Maria Phạm Thị Sen, Vincente Đỗ Ngọc Hoàn, ân nhân, các Lh thân nhân nội ngoại 2 bên (9/15) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)
 + Tạ ơn Ba Đấng; các Lh ông bà tổ tiên họ hàng quyến thuộc nội ngoại, Phạm Văn Phẩm, Matta Nguyễn Thị Hường, Dương Văn Tuấn, bà ngoại, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc; xin cho công việc làm, xin ơn chữa lành (Nguyễn Chung)

+ Lh Maria Madalena (7/60) (Hoàng Đình Trí + Quan Thu Hương)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Huế (6/7) (ÔB Nguyễn Văn Hào)

Thứ Ba 09/12/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ, (100/100) (2 con và cháu)
 + Lh Đôminicô, Lh Maria, Lh Giacobe (25/30) (GD xin)
 + Lh Giuse & Anna, các Lh tiên nhân thân tộc (25/30) (Thoàn Vân)
 + Lh Gioan Baotixita Trương Minh Hải (15/25) (Nhóm Hải Quân xin)
 + Lh Giacôbê Trương Hữu Quý (11/20) (Các con xin)
 + Lh Laurensô Riệp Phạm, Lh Maria Khiết Vũ (11/50) (Cường Phạm)
 + Lh Maria Phạm Thị Sen, Vincente Đỗ Ngọc Hoàn, ân nhân, các Lh thân nhân nội ngoại 2 bên (10/15) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)
 + Tạ ơn Chúa Đức Mẹ TC Giuse, Lh Maria Nguyễn Thị Thoa (7/10) (Cường Phạm)
 + Lh Maria Madalena (8/60) (Hoàng Đình Trí + Quan Thu Hương)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Huế (7/7) (ÔB Nguyễn Văn Hào)

Thứ Tư 10/12/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Vũ Thị Hồng, cha mẹ nội ngoại, anh chị em đã ra đi (10/20) (GD)
 + Lh Đôminicô, Lh Maria, Lh Giacobe (26/30) (GD xin)
 + Lh Giuse & Anna, các Lh tiên nhân thân tộc (26/30) (Thoàn Vân)
 + Lh Giacôbê Trương Hữu Quý (12/20) (Các con xin)
 + Lh Laurensô Riệp Phạm, Lh Maria Khiết Vũ (12/50) (Cường Phạm)
 + Lh Gioan Baotixita Trương Minh Hải (16/25) (Nhóm Hải Quân xin)
 + Lh Maria Phạm Thị Sen, Vincente Đỗ Ngọc Hoàn, ân nhân, các Lh thân nhân nội ngoại 2 bên (11/15) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)
 + Tạ ơn Chúa Đức Mẹ TC Giuse, Lh Maria Nguyễn Thị Thoa (8/10) (Cường Phạm)
 + Lh Maria Madalena (9/60) (Hoàng Đình Trí + Quan Thu Hương)
 + Lh Maria Vũ Thị Hồng, cha mẹ nội ngoại, anh chị em đã ra đi (9/20) (GD)
 + Lh Bà Cố Maria Nguyễn Thị Sen (GD Ông Cố Lương xin)

Thứ Năm 11/12/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Đôminicô, Lh Maria, Lh Giacobe (27/30) (GD xin)
 + Lh Giuse & Anna, các Lh tiên nhân thân tộc (27/30) (Thoàn Vân)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (15/20) (ÔB Long Bình Đặng)
 + Lh Gioan Baotixita Trương Minh Hải (17/25) (Nhóm Hải Quân xin)
 + Tạ ơn Chúa Đức Mẹ TC Giuse, Lh Maria Nguyễn Thị Thoa (9/10) (Cường Phạm)
 + Lh Giacôbê Trương Hữu Quý (13/20) (Các con xin)
 + Lh Laurensô Riệp Phạm, Lh Maria Khiết Vũ (13/50) (Cường Phạm)
 + Lh Maria Phạm Thị Sen, Vincente Đỗ Ngọc Hoàn, ân nhân, các Lh thân nhân nội ngoại 2 bên (2/15) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)
 + Lh Maria Madalena (10/60) (Hoàng Đình Trí + Quan Thu Hương)

Thứ Sáu 12/12/2025 @ 6:30 PM

+ Lh các đoàn viên LMTT đã qua đời; xin ơn bình an cho các đoàn viên còn sống (10/12) (Đoàn Liên Minh Thánh Tâm)
 + Lh Maria Hoàng Thị Thắm (7/10) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh ông bà tổ tiên nội ngoại cùng các Lh ân nhân, thân nhân đã qua đời (5/5) (ÔB Đặng Tiến Thuận và các con cháu)
 + Lh Đôminicô, Lh Maria, Lh Giacobe (28/30) (GD xin)
 + Lh Giuse & Anna, các Lh tiên nhân thân tộc (28/30) (Thoàn Vân)
 + Lh Gioan Baotixita Trương Minh Hải (18/25) (Nhóm Hải Quân xin)
 + Lh Giacôbê Trương Hữu Quý (14/20) (Các con xin)
 + Lh Laurensô Riệp Phạm, Lh Maria Khiết Vũ (16/50) (Cường Phạm)
 + Lh Maria Phạm Thị Sen, Vincente Đỗ Ngọc Hoàn, ân nhân, các Lh thân nhân nội ngoại 2 bên (13/15) (ÔB Nguyễn Trọng Hiến)
 + Tạ ơn Chúa Đức Mẹ TC Giuse, Lh Maria Nguyễn Thị Thoa (10/10) (Cường Phạm)
 + Lh Maria Madalena (11/60) (Hoàng Đình Trí + Quan Thu Hương)
 + Lh ông bà tổ tiên nội ngoại cùng các Lh ân nhân, thân nhân đã qua đời (5/5) (ÔB Đặng Tiến Thuận và các con cháu)

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO
/ CONTACT TO ADVERTISE

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO
/ CONTACT TO ADVERTISE

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO
/ CONTACT TO ADVERTISE

NHÀ MỚI XÂY CHO THUÊ

Sinh Lê: [\(512\) 299-2167](tel:(512)299-2167)
le.sinh@gmail.com

GẦN NHÀ THỜ VÀ CHỢ MỸ THÀNH. 14508 Koti Way, Pflugerville, TX 78660. Nhà mới xây, 3 bedrooms; 2 bathroom, bên hông nhà là greenbelt, cho thuê \$1900/tháng. Kitchen Silestone countertop, sàn lát gạch.

TAMMY LE - INSURANCE

Cell: [\(512\) 596-6688](tel:(512)596-6688)
Office: [\(512\) 382-6803](tel:(512)382-6803)

OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)
Dental & Vision
Home, Car, & Commercial Insurance

BÁN HOẶC CHO THUÊ

[\(512\) 221-5557](tel:(512)221-5557)

Mobile home 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, ở đường Dessau Rd. Mới. Sạch sẽ. Gần trường elementary và middle school. Giá bán: \$79,900. Giá thuê: \$1,200/month.

DUPLEX FOR RENT

[\(512\) 689-0725](tel:(512)689-0725)

Ở gần Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam trên đường Thompkins Dr. 1000sqft, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm rửa. Có sân sau. Có nhà để xe kèm chỗ đậu ngoài. \$1575/month.



CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.
Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo
Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất
Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan
Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng
Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995
Hỏa táng trực tiếp từ \$995

Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753



Visit Our Website
www.helpinghandsfuneralcremation.com





COOK-WALDEN

Funeral Homes & Cemeteries

Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỘI TÔI VỀ ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 10% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 10% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen

Family Service Advisor

O 512.251.4118 C 737.600.3738

Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville

www.CookWaldenCapitalParks.com

Every Detail Remembered

Dignity



AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512) 339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the
QR code for
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now
on your
favorite app!

Uber
Eats DOORDASH
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familvinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664

Điện Thoại: (512) 619-6668
& (512) 388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution



Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu, xin

vào web: tmcpublishing.com

Phone: (919) 322 - 2852

Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào
website để biết
thêm chi tiết.

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kể bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,

giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -

Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh

Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B

Austin, Texas 78753

51 Limmer Loop,

Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em

Thúy kính mời



MILAN TA TRI NGO

TRI NGO, MBA

INSURANCE TAX HOME LOAN IMMIGRATION
BẢO HIỂM THUẾ VAY TIỀN DI TRƯ

(832) 403-8358

(512) 967-8678

(512) 368-4567

AUSTIN: 10901 N Lamar BLVD, Ste C303

Austin, Texas 78753

Email: tringombaLLC@gmail.com

Atx injury & rehab - CHIROPRACTIC

Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546

North: 1212 W. Parmer Lane, #i - Austin, Texas 78727

South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741

Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai.

* Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.

* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ

* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để
gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.



ANKHIEN TRAVEL LLC

PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494

EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM

Hành Hương Xuyên Việt	24/02/2026 - 18/03/2026 (23 Ngày)	Bao gồm vé khứ hồi, khách sạn 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt	11/2026	-	-



PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHOẺ CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727
Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.
Chân thành cảm ơn!

HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.
ĐT: (512) 997-9000
(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY

**GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

Mượn tiền dễ dàng, Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi
Dương Công Tráng: (512) 789-8149

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757
10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, các món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

**THẦY MINH DẠY LÁI XE
AUSTIN**
(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
Đưa đón bất cứ nơi đâu.
Đặt lịch Texas DPS: DL, ID
renew trong ngày.

T98 Rehab & CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Khúc Đầu • Đau Cổ • Đau Lưng • Đau Vai
Đau Đầu Gối • Chân Tay Ê Ám • Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hình
www.T98Rehab.com

1139 Braker Lane #101
Austin, TX 78758
Tel: 512-614-2330
Fax: 512-614-2340

Giờ mở cửa: Thứ Hai-Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy-Chúa Nhật: Mở cửa theo hẹn.



TU VU REALTOR

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exp Realty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kén đáo



Tiệm Vàng * Hộ * Xoàn * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text 720-318-3060

- * Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá
- * Giảm Thiểu Ô Nhiễm
- * Trả Dứt Nợ Tiền Điện
- * 25 Năm Bảo Hành
- * Không Cần Đặt Cọc Down-Payment
- * Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

**Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt
Giá phải chăng**

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn dds

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**



Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792
RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938



Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS®

Phone: **(512) 294-5453**

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.



GIÚP MUA
BÁN THUÊ
MƯỢN NHÀ
Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG
MẠI, MƯỢN
TIỀN



Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Saigon Quan

1921 Cedar Bend Dr, A-101
Austin, TX 78758
(512) 992-0001

Mở cửa 7 ngày/tuần. 11:00 a.m. - 9:00 p.m.

Quán mới mở. Menu quán vô cùng phong phú
với các món ăn thuần túy Việt Nam và hấp dẫn
để làm hài lòng quý khách.
Xin kính mời.



Vivian Huyen Le
REALTOR



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
 - Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín
- 📞 512-484-4593
📞 346-226-6688
✉ vivian.le@exprealty.com

FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm
Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi hỏi đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

Q.T. PHẠM

Lót gỗ & gạch nền nhà * Sơn trong
và ngoài * Sửa Hệ Thống ống nước
* Lợp mái ngói * Làm hàng rào, Hồ
cá * Phòng ngủ * Đồ Xi-măng Patio
* Ốp đá Marble.

Định giá miễn phí

Liên lạc: Phạm Trọng:
(512) 785-2335 & 577-3388

TRI'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753
(512) 986-9889
hoặc
(832) 475-4766

Di chúc (Will) Quý Tín Thắc (Living trust)
LLC (Bảo vệ tài sản)
Di Trú (Green Card)
Thương Mại & Bất Động Sản
Estate Planning/Asset Protection
Immigration
Business & Real Estate
English (832) 844-2021
Vietnamese (512) 566 8999
Website: stenberg.law



Luật Sư Carl Stenberg
University of TEXAS School of Law
Global Law Queen Mary University of London
Email: contact@stenberg.law

VINH TRUONG
(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.
SỬA NHÀ TẮM MỚI.
SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.
LÀM HÀNG RÀO + ĐỒ XI MĂNG.

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
4202 Northridge Rd -Austin, TX 78728
Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855
@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại
@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào
@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước



Dominic Quốc Võ

Auto | Home | Life | Business
Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)
dom@domvoinsurance.com
www.domvoinsurance.com

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility



Construction
Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning
Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220
Ly Vo: 512-669-3076
Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)
Phone: (512) 821-2200
Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe
Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ
Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

**MEDICARE ADVANTAGE,
MEDICARE SUPPLEMENT, PART D**

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ
Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

OBAMACARE

- ✓ Tư vấn chọn bác sĩ & thuốc phù hợp trước khi enroll
- ✓ Hỗ trợ chọn plan tiết kiệm, tối ưu quyền lợi
- ✓ Hỗ trợ setup trả tiền tự động
- ✓ Làm việc 7 ngày/tuần - tiện lợi ngay tại nhà (qua tin nhắn, email, online)

GHI DANH MIỄN PHÍ

TẶNG TÚI XÁCH CƠM TRƯA



TRÍ NGÔ, MBA

Health & Life Licensed Broker Specialist

832.403.8358 512.967.8678 512.666.3345

chuyên nhận &
gửi tin nhắn giờ

tringombaLLC@gmail.com www.TRINGOMBA.com



MILAN TA

TRÍ NGÔ



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

- Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?
- Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?
- Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com



TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

QUANG TRUNG
PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền

Phone: (512) 731-0790

Email: trungo@yahoo.com

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

TÌNH TÂM MÙA VỌNG

**Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
ngày 15, 16, 17 tháng 12 - 2025**



Linh Mục Giảng Phòng
Giuse Lê Trọng Hùng C.Ss.R.

Ái Cho Tôi

**TÌNH
YÊU**

Chương Trình Tình Tâm



6:00pm: Châu Thánh Thể & Giải Tội



6:25pm: Lăn Chuối Mân Côi



6:45pm: Phép Lành Thánh Thể



7:00pm: Thánh Lễ



7:45pm: Bài Giáo Huấn

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Austin, Texas